

DOMSTOLEN

ÄNDRINGAR I RÄTTEGÅNGSREGLERNA FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

DOMSTOLEN HAR,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 223 sjätte stycket,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 139 sjätte stycket, och

av följande skäl:

- (1) Handläggningstiderna i förfarandena vid domstolen, i synnerhet i mål om förhandsavgörande, har sedan en tid blivit allt längre. Vissa inslag i förfarandet måste därför förkortas och förenklas, särskilt till följd av EU:s utvidgning.
- (2) Det är nödvändigt att förkorta fristen för att inkomma med en begäran om muntlig förhandling och att i vissa fall ta bort skyldigheten att informera den nationella domstolen och höra parterna när domstolen avgör vissa enklare mål om förhandsavgörande genom att meddela ett beslut.
- (3) Med den tekniska utvecklingen har det blivit allt vanligare att skicka handlingar på elektronisk väg och elektroniska meddelanden har blivit ett allt säkrare kommunikationssätt. Domstolen måste ges möjlighet att anpassa sig till denna utveckling genom att själv kunna bestämma på vilka villkor en inlägga som ingivits på elektronisk väg kan anses utgöra originalet av inlagan.
- (4) Slutligen bör bestämmelserna om beviljande av rättshjälp ändras på så sätt att ett beslut om att helt eller delvis avslå en ansökan om rättshjälp skall innehålla en motivering.

Med rådets godkännande den 28 juni 2005.

BESLUTAT OM FÖLJANDE ÄNDRINGAR I SINA RÄTTEGÅNGSREGLER:

Artikel 1

Rättegångsreglerna för Europeiska gemenskapernas domstol av den 19 juni 1991 (EGT L 176 av den 4.7.1991, s. 7, med rättelse i EGT L 383 av den 29.12.1992, s. 117), ändrade den 21 februari 1995 (EGT L 44 av den 28.2.1995, s. 61), den 11 mars 1997 (EGT L 103 av den 19.4.1997, s. 1, med rättelse i EGT L 351 av den 23.12.1997, s. 72), den 16 maj 2000 (EGT L 122 av den 24.5.2000, s. 43), den 28 november 2000 (EGT L 322 av den 19.12.2000, s. 1), den 3 april 2001 (EGT L 119 av den 27.4.2001, s. 1), den 17 september 2002 (EGT L 272 av den 10.10.2002, s. 24, med rättelse i EGT L 281 av den 19.10.2002), den 8 april 2003 (EUT L 147 av den 14.6.2003, s. 17), den 19 april 2004 (EUT L 132 av den 29.4.2004, s. 2) och den 20 april 2004 (EUT L 127 av den 29.4.2004, s. 107) ändras på följande sätt:

1. Till artikel 37 skall en ny punkt 7 läggas till, med följande lydelse:

"7. Utan att det påverkar bestämmelserna i punkterna 1 första stycket och 2–5 får domstolen genom beslut fastställa på vilka villkor en inlägga som ingivits till kansliet på elektronisk väg kan anses utgöra originalet av inläggen. Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*."

2. I artikel 44a tredje meningen skall orden "inom en månad" ersättas med orden "inom tre veckor".

3. Artikel 76.3 andra stycket skall ersättas med följande:

"Avdelningen skall avgöra frågan genom beslut som inte kan överklagas. Om en ansökan om rättshjälp avslås helt eller delvis, skall skälen för avslaget anges i beslutet."

4. Artikel 104.1 skall ändras enligt följande:

"1. Nationella domstolars beslut om hänskjutande enligt artikel 103 skall, med bifogande av en översättning till det officiella språket i respektive stat, tillställas medlemsstaterna i sin ursprungliga lydelse. Om det är lämpligt på grund av omfattningen av den nationella domstolens beslut, skall nämnda översättning ersättas med en översättning till det officiella språket i respektive stat av en sammanfattning av beslutet, vilken skall ligga till grund för statens ställningstagande. I sammanfattningen skall frågan eller frågorna i begäran om förhandsavgörande återges i sin helhet. Sammanfattningen skall – i den mån dessa uppgifter förekommer i den nationella domstolens beslut – särskilt innehålla uppgift om vad målet vid den nationella domstolen rör, parternas huvudargument, en kortfattad redogörelse för skälen till att frågan hänskjutits samt den rättspraxis och de gemenskapsrättsliga och nationella bestämmelser som anges i beslutet.

I de fall som anges i artikel 23 tredje stycket i stadgan skall de nationella domstolarnas beslut i sin ursprungliga lydelse tillställas de stater som är parter i EES avtalet men inte är medlemsstater samt Eftas övervakningsmyndighet, varvid en översättning av beslutet, eller i förekommande fall av en sammanfattning, till något av de språk enligt mottagarens val som anges i artikel 29.1 i dessa rättegångsregler skall bifogas.

När en tredje stat har rätt att delta i ett mål om förhandsavgörande i enlighet med artikel 23 fjärde stycket i stadgan, skall den nationella domstolens beslut i sin ursprungliga lydelse tillställas denna stat, varvid en översättning av beslutet, eller i förekommande fall av en sammanfattning, till något av de språk enligt den tredje statens val som anges i artikel 29.1 i dessa rättegångsregler skall bifogas."

5. Artikel 104.3 skall ersättas med följande:

"3. Om en fråga i en begäran om förhandsavgörande är identisk med en fråga som domstolen redan har avgjort eller om svaret på en sådan fråga klart kan utläsas av rättspraxis, får domstolen, efter att ha hört ACTadvokaten, när som helst avgöra saken genom motiverat beslut med hänvisning till den tidigare domen eller till ifrågavarande rättspraxis.

Domstolen får även i fall där svaret på frågan i begäran om förhandsavgörande inte lämnar utrymme för rimligt tvivel avgöra saken genom motiverat beslut, efter att ha meddelat den domstol som hänskjutit frågan, efter att ha berett parter och övriga som avses i artikel 23 i stadgan tillfälle att yttra sig och efter att ha hört ACTadvokaten."

6. I artikel 104.4 tredje meningen skall orden "inom en månad" ersättas med orden "inom tre veckor".

7. I artikel 120 andra meningen skall orden "inom en månad" ersättas med orden "inom tre veckor".

Artikel 2

Dessa ändringar i rättegångsreglerna är giltiga på de i artikel 29.1 i rättegångsreglerna angivna språken och skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Ändringarna skall träda i kraft första dagen i andra månaden efter offentliggörandet.

Beslutat i Luxemburg den 12 juli 2005.
